

**RAPPORT TÉLÉGRAPHIQUE N° 270 REÇU DU BUREAU D'ORIENT DE LA SECTION D'HYGIÈNE
A SINGAPOUR POUR LA SEMAINE SE TERMINANT A MINUIT, LE SAMEDI 24 MAI 1930.**

**TELEGRAPHIC REPORT No. 270 FROM THE EASTERN BUREAU OF THE HEALTH SECTION
AT SINGAPORE FOR THE WEEK ENDED MIDNIGHT SATURDAY, MAY 24TH, 1930.**

Peste—Plague. INDIA: *Rangoon*, 3 cas, 1 décès; Bombay Presidency, 17 cas, 11 décès; Central Provinces and Berar, 3 cas; Punjab, 11-17 mai, 48 cas, 35 décès. INDOCHINE: *Pnom-Penh*, 1 décès. NETHERLANDS EAST INDIES: Java: 29 mars-5 avril, 46 décès; 6-12 avril, 59 décès; 13-19 avril, 40 décès. SIAM: *Bangkok*, 1 cas.

Peste des rougeurs—Rodent Plague. INDIA: *Bombay*, 21 rats pesteux — 21 plague-infected rats; *Rangoon*, 1 rat pesteux — 1 plague-infected rat. NETHERLANDS EAST INDIES: *Cheribon*, 3 rats pesteux trouvés dans le port—3 plague-infected rats found in the port.

Choléra—Cholera. CHINA: *Canton*, 1 cas. INDE FRANÇAISE: *Chandernagor*, 27 avril-3 mai, 3 cas, 1 décès, INDIA: *Calcutta*, 142 cas, 83 décès; *Rangoon*, 2 cas; Assam, 94 cas, 31 décès; Central Provinces and Berar, 397 cas, 210 décès; Madras Presidency, 18 cas, 12 décès; Punjab, 11-17 mai, 20 cas, 13 décès; *Calcutta*, 27 avril-3 mai, 180 cas, 122 décès. INDOCHINE: *Hai-phong*, 2 décès; *Pnom-Penh*, 1 décès; *Saigon-Cholon*, 48 cas, 24 décès. PHILIPPINE ISLANDS: *Manila*, 1 cas. SIAM: *Bangkok*, 6 cas, 2 décès; Subarnpuri, 4 cas, 2 décès; *Songkla*, 3 cas, 3 décès.

Variole—Smallpox. CHINA: *Shanghai*, 2 décès; *Swatow*, 4-10 mai, 1 décès. HONG-KONG: 2 décès. INDE FRANÇAISE: 27 avril-3 mai. Territoire de Pondichéry, 10 cas, 10 décès; Karikal, 1 cas; Chandernagor, 8 cas, 1 décès; *Mahé*, 2 cas. INDIA: *Bombay*, 58 cas, 44 décès; *Calcutta*, 52 cas, 40 décès; *Cochin*, 7 cas, 2 décès; *Karachi*, 7 cas, 1 décès; *Madras*, 15 cas, 6 décès; *Moulmein*, 20 cas, 5 décès; *Negapatam*, 1 cas; *Rangoon*, 3 cas; *Tuticorin*, 5 cas, 1 décès; *Vizagapatam*, 1 cas; Assam, 25 cas, 4 décès; Bombay Presidency, 1,539 cas, 236 décès; Central Provinces and Berar, 1,001 cas, 167 décès; Madras Presidency, 63 cas, 19 décès; Punjab, 11-17 mai, 215 cas, 89 décès; 27 avril-3 mai: *Calcutta*, 106 cas, 79 décès; *Moulmein*, 12 cas, 7 décès. INDOCHINE: *Pnom-Penh*, 1 cas. KWANTUNG: Province of Dairen, 7 cas, 4 décès. NETHERLANDS EAST INDIES: *Batavia*, 5 cas; Borneo: Sambas district, 29 avril-3 mai, 10 cas, 1 décès. STRAITS SETTLEMENTS: *Penang*, 2 cas, 1 décès.

Méningite cérébro-spinale—Cerebro-spinal meningitis. CHINA: *Shanghai*, 10 décès.

Mesures de quarantaine.

Le 17 mai, le Gouvernement des *Indes néerlandaises* a soumis aux mesures contre la *peste* les provenances de *Port-Saïd* et d'*Amoy*, et contre le *choléra* celles de *Bassein*.

Le 23 mai, *Chang-Hai* a soumis aux mesures contre le *choléra* les provenances de *Saigon-Cholon*.

Les renseignements pour la semaine se terminant le 24 mai 1930 n'ont pas été reçus du port suivant:

Aucun cas de peste, de choléra ni de variole n'a été signalé pendant la semaine dans les autres villes maritimes en relation avec le bureau de Singapour.

Quarantine Restrictions.

On May 17th, the Government of the *Netherlands East Indies* imposed measures against arrivals from *Port Said* and *Amoy* on account of *plague* and against arrivals from *Bassein* on account of *cholera*.

On May 23rd, *Shanghai* imposed measures against arrivals from *Saigon-Cholon* on account of *cholera*.

Returns for the week ended May 24th, 1930, were not received from the following port:

INDIA: *Bassein*.

Reports from other maritime towns reporting to the Singapore Bureau indicated no case of *plague*, *cholera* or *smallpox* during the week.